

## نامه اول پولس به مسیحیان

### تسالونیکي

#### سلام و درود از پولس

از طرف پولس، سیلاس و تیموتائوس،  
به مسیحیان شهر تسالونیکي که از آن خدای پدر و عیسی مسیح خداوند  
می‌باشید. از درگاه پدرمان خدا و خداوندمان عیسی مسیح، طالب رحمت و آرامش  
برای شما هستیم.

#### شهرت ایمان تسالونیکیان

ما همیشه خدا را برای وجود شما شکر می‌کنیم و دائماً برای شما دعا می‌کنیم،<sup>۲</sup> و در  
حضور پدرمان خدا، اعمال پر مهر و ایمان استوار و امید راسخی را که به بازگشت  
خداوند ما عیسی مسیح دارید، به یاد می‌آوریم.  
ای برادران عزیز و ای محبوبان خدا، می‌دانیم که خدا شما را برگزیده است،<sup>۳</sup> زیرا  
زمانی که پیغام انجیل را به شما اعلام نمودیم، آن را کلمات و سخنانی بی‌معنی  
نپنداشتید، بلکه با علاقه بسیار به آن گوش فرا دادید. آنچه می‌گفتیم، عمیقاً در شما اثر  
می‌گذاشت، زیرا روح‌القدس به شما یقین کامل می‌بخشید که سخنان ما راست است؛  
رفتار ما نیز شما را از این امر مطمئن می‌ساخت.<sup>۴</sup> در نتیجه، شما از ما و از خداوند  
پیروی کردید، و با وجود زحمات شدیدی که به سبب پیغام ما متوجه شما شده  
بود، با شادی که از روح‌القدس است، پیغام ما را پذیرفتید.  
به این ترتیب، شما برای مسیحیان سراسر «مقدونیه» و «یونان» نمونه شدید.  
اکنون کلام خداوند بوسیله شما در همه جا پخش شده و به گوش مردم سرزمینهای  
دیگر نیز رسیده است. هر جا قدم می‌گذاریم، سخن از ایمان حیرت‌انگیز شما به  
خداست؛ لذا نیازی نیست که ما دیگر چیزی در این خصوص بگوییم،<sup>۵</sup> زیرا خودشان

برای ما بیان می‌کنند که با آمدن ما نزد شما، چگونه از بت پرستی دست کشیدید و به خدا گرویدید، بطوری که اکنون فقط بنده خدای زنده و حقیقی هستید.<sup>۱</sup> درضمن، بازگو می‌کنند که با چه اشتیاقی منتظر بازگشت فرزند خدا یعنی عیسی می‌باشید، که خدا او را پس از مرگ زنده کرد. او تنها کسی است که ما را از مجازات هولناک آخر زمان نجات خواهد داد.

## خدمت پولس در تسالونیک

۲ برادران عزیز، شما خود می‌دانید که آمدن ما نزد شما چقدر مفید و پرثمر بود. آگاهید که پیش از آنکه نزد شما بیاییم، در شهر «فیلیپی» بسبب اعلام پیغام انجیل، چقدر با ما بد رفتاری کردند و چقدر زحمت دیدیم. با اینحال، با وجود دشمنانی که از هر طرف ما را احاطه کرده بودند، خدا به ما جرأت داد تا با دلیری، همان پیغام را به شما نیز برسانیم.<sup>۳</sup> پس ملاحظه می‌کنید که پیغام انجیل را نه با انگیزه‌های نادرست و مقاصد ناپاک بلکه با سادگی و خلوص نیت به شما رساندیم.

۴ در واقع، خدا به ما اعتماد کرده تا بعنوان رسولان او، حقایق انجیل را اعلام نماییم. از اینرو، ذره‌ای نیز پیغام خدا را تغییر نمی‌دهیم، حتی اگر به مذاق مردم سازگار نباشد؛ زیرا ما خدمتگزار خدایی هستیم که از تمام نیت‌های دلمان باخبر است. خودتان آگاهید که ما هرگز سعی نکردیم با چرب‌زبانی، توجه شما را به خود جلب کنیم؛ از روابطمان با شما نیز برای کسب منافع مادی استفاده نکردیم، خدا خودش شاهد است.<sup>۶</sup> درضمن، نه از شما و نه از هیچکس دیگر، انتظار احترام و تکریم نداشتیم، گرچه بعنوان رسولان مسیح، این حق را به گردن شما داشتیم.<sup>۷</sup> اما نه فقط از این حق خود استفاده نکردیم، بلکه مانند یک مادر مهربان از شما مراقبت نمودیم.<sup>۸</sup> محبت و علاقه ما نسبت به شما آنقدر زیاد بود که نه تنها پیغام خدا را، بلکه جانهای خود را نیز در اختیار شما گذاشتیم.

۹ برادران عزیز، حتماً به یاد دارید که با چه زحمتی، شب و روز کار می‌کردیم و برای امرار معاش عرق می‌ریختیم، تا وقتی پیغام انجیل خدا را به شما می‌رسانیم، سربار کسی نباشیم.<sup>۱۰</sup> شما خودتان شاهد هستید، همچنین خدا نیز، که رفتار ما با هر یک از شما، پاک و بی‌ریا و بی‌عیب بوده است.<sup>۱۱</sup> حتماً به خاطر

دارید که چگونه مانند یک پدر شما را نصیحت می‌کردیم،<sup>۱۲</sup> و از شما می‌خواستیم که زندگی و رفتارتان باعث خشنودی خدا گردد، خدایی که شما را دعوت کرده تا در ملکوت و جلال او سهیم باشید.

<sup>۱۳</sup> همچنین دائماً خدا را شکر می‌کنیم که وقتی پیغام خدا را به شما اعلام نمودیم، آن را سخنان انسانی نپنداشتید، بلکه گفته‌های ما را بعنوان کلام خدا پذیرفتید، که البته همینطور نیز هست. این پیغام، وقتی به آن ایمان آوردید، زندگی شما را دگرگون کرد؛<sup>۱۴</sup> و پس از آن، همان رنجها و مشکلاتی که بر مسیحیان ساکن یهودیه وارد آمد، شما را نیز در بر گرفت، زیرا شما از هموطنان خود همان جور و ستمی را دیدید که ایشان از هموطنان یهودی خود دیدند.<sup>۱۵</sup> ایشان انبیای پیشین و حتی عیسی‌ای خداوند را کشتند؛ اکنون نیز بی‌رحمانه ما را آزار می‌دهند. آنان هم با خدا مخالفند، هم با انسان؛<sup>۱۶</sup> و می‌کوشند ما را از رساندن پیغام خدا به غیریهودیان منع کنند، زیرا می‌ترسند ایشان نیز به نجات دست یابند. به این ترتیب گناهان این قوم روزبروز سنگین‌تر می‌شود و سرانجام غضب خدا بر ایشان فرود خواهد آمد.

### خبرهای دلگرم‌کننده تیموتائوس

<sup>۱۷</sup> برادران عزیز، پس از آنکه مدتی از شما دور شدیم گرچه دلمان هرگز از شما دور نشد بسیار کوشیدیم که بار دیگر شما را ببینیم.<sup>۱۸</sup> به همین منظور بسیار مایل بودیم نزد شما بیاییم، و من، پولس، بارها سعی کردم بیایم، اما شیطان مانع شد.<sup>۱۹</sup> زیرا امید و شادی و افتخار ما در زندگی، فقط شما هستید. بلی، این شما هستید که به هنگام بازگشت مسیح، در حضور او باعث خوشحالی ما خواهید شد.<sup>۲۰</sup> شما نشان پیروزی و شادی ما می‌باشید.

**۳** سرانجام، چون من دیدم که بیش از این تحمل دوری شما را ندارم، تصمیم گرفتم در «آتن» تنها بمانم،<sup>۲</sup> و «تیموتائوس» را که برادر و همکار ما در خدمت خداست، نزد شما بفرستم تا ایمانتان را تقویت کند و شما را دلداری دهد،<sup>۳</sup> و

نگذارد در اثر زحمات دلسرد شوید؛ گرچه می دانید که این زحمات، جزئی از نقشه خدا برای ما مسیحیان می باشد.<sup>۴</sup> همان زمان نیز که نزد شما بودیم، از پیش به شما می گفتیم که سختیهای فراوان به سراختان خواهد آمد، و همینطور هم شد.<sup>۵</sup> همانطور که گفتیم، چون دیگر نمی توانستم تحمل کنم که از شما بی خبر باشم، بی درنگ تیموتائوس را فرستادم تا از استواری ایمانتان یقین حاصل کند. می ترسیدم شیطان شما را در وسوسه و آزمایش انداخته باشد و به این ترتیب تمام زحماتی که برای شما کشیده ایم، به هدر رفته باشد.<sup>۶</sup> اما اکنون که تیموتائوس از نزد شما بازگشته است، به ما مژده داده که ایمان و محبت شما به قوت خود باقی است و ما را نیز فراموش نکرده اید، و به همان اندازه که ما مشتاق دیدار شما هستیم، شما نیز برای دیدن ما اشتیاق دارید.<sup>۷</sup> بنابراین ای برادران، با وجود تمام مشکلات و زحماتی که متحمل می شویم، خاطرمان با شنیدن این خبرها آسوده شد، زیرا اطلاع یافتیم که نسبت به خداوند وفادار مانده اید.<sup>۸</sup> تا زمانی که شما در ایمان به خداوند استوار باشید، تحمل مشکلات برای ما آسان خواهد بود.

<sup>۹</sup>حقیقتاً نمی دانیم برای وجود شما و این همه خوشی و شادی که نصیب ما کرده اید چگونه از خدا تشکر کنیم؟<sup>۱۰</sup> روز و شب دائماً دعا می کنیم و از خدا می خواهیم به ما اجازه دهد که بار دیگر شما را ببینیم تا هر نقصی را که در ایمانتان وجود دارد، برطرف کنیم.

<sup>۱۱</sup>باشد که پدرمان خدا و خداوندمان عیسی مسیح، بار دیگر ما را به نزد شما بفرستد.<sup>۱۲</sup> خداوند محبت شما را چنان فزونی بخشد که بتوانید یکدیگر و دیگران را بشدت محبت کنید، همانگونه که ما شما را محبت می نماییم؛<sup>۱۳</sup> تا به این ترتیب، پدرمان خدا دل شما را قوی و بی گناه و پاک سازد، تا در آن روز که خداوند ما عیسی مسیح با مقدسین خود باز می گردد، در حضور خدا، مقدس و بی عیب بایستید.

## زندگی مطابق خواست خدا

۴ برادران عزیز، اجازه بدهید نکته دیگری نیز اضافه کنم: شما بخوبی می دانید که چگونه در زندگی خود، خدا را خشنود سازید، زیرا احکامی را که از جانب

عیسای خداوند به شما داده‌ایم، می‌دانید. اما به نام عیسای خداوند از شما تقاضا می‌کنم که در این خصوص کوشش بیشتری بنمایید.<sup>۳</sup> زیرا اراده و خواست خدا اینست که پاک باشید و از هر نوع فساد جنسی خود را دور نگاه دارید. <sup>۴</sup> هر یک از شما باید بتواند بر بدن خود مسلط باشد و آن را مقدس و قابل احترام نگاه دارد. <sup>۵</sup> نگذارید بدنتان مانند خدانشناسان، اسیر شهوات باشد.

<sup>۶</sup> در ضمن، خواست خدا اینست که کسی هم‌نوع خود را فریب ندهد و زن او را تصاحب نکند، زیرا همانگونه که قبلاً به شما گفته‌ام، خدا برای اینگونه اعمال، انسان را مجازات خواهد کرد. <sup>۷</sup> زیرا خدا ما را نخوانده است تا ناپاک و شهوت‌ران باشیم، بلکه پاک و مقدس. <sup>۸</sup> اگر کسی حاضر نیست مطابق این احکام زندگی کند، بداند که با دستورهای انسان مخالفت نمی‌کند بلکه با احکام خدایی که روح پاکش را به شما عطا کرده است.

<sup>۹</sup> اما درباره محبت پاک و برادرانه که باید در میان قوم خدا وجود داشته باشد، نیازی نمی‌بینم چیزی بنویسم، زیرا خدا خودش به شما آموخته است که یکدیگر را محبت بنمایید. <sup>۱۰</sup> البته شما محبت خود را به تمام مسیحیان ایالت «مقدونیه» نشان داده‌اید؛ با وجود این، ای برادران عزیز، از شما تقاضا می‌کنیم ایشان را بیش از این محبت کنید. <sup>۱۱</sup> هدفتان این باشد که زندگی آرامی داشته باشید، و فقط به کارهای خودتان مشغول باشید و با دستهای خود امرامعاش کنید، همانگونه که قبلاً هم به شما گفته‌ایم. <sup>۱۲</sup> به این ترتیب، غیرمسیحیان نیز به شما اعتماد کرده، احترام خواهند گذاشت. در ضمن، دست نیاز بسوی این و آن دراز نخواهید کرد.

### امید رستاخیز مردگان

<sup>۱۳</sup> و اینک برادران عزیز، می‌خواهم که شما از وضعیت ایماندارانی که می‌میرند آگاه باشید، تا وقتی کسی از شما فوت می‌کند، شما نیز مانند آنانی که امیدی به عالم آینده ندارند، در غم و غصه فرو نروید. <sup>۱۴</sup> زیرا ما که ایمان داریم عیسی مرد و پس از مرگ زنده شد، باید یقین داشته باشیم که به هنگام بازگشت او، خدا تمام مسیحیانی را که مرده‌اند، همراه وی به این جهان باز خواهد آورد.

<sup>۵</sup> این را من از جانب خداوند می‌گویم: ما که هنگام بازگشت مسیح خداوند زنده باشیم، زودتر از مردگان به آسمان نخواهیم رفت. <sup>۱۶</sup> زیرا صدای فرمان الهی و آوای تکان دهنده رئیس فرشتگان و نوای شیپور خدا شنیده خواهد شد و ناگاه خود خداوند از آسمان به زمین خواهد آمد. آنگاه پیش از همه، مسیحیانی که مرده‌اند زنده خواهند شد تا خداوند را ملاقات کنند. <sup>۱۷</sup> سپس، ما که هنوز زنده‌ایم و روی زمین باقی هستیم، همراه ایشان در ابرها رفته خواهیم شد تا همگی، خداوند را در هوا ملاقات کنیم و تا ابد با او باشیم. <sup>۱۸</sup> پس با این سخنان، یکدیگر را تشویق کنید و تسلی دهید.

۵ شاید پرسید که مسیح در چه زمان باز خواهد گشت. برادران عزیز، لازم نیست در این باره چیزی بنویسم، <sup>۲</sup> زیرا شما بخوبی می‌دانید که هیچکس زمان بازگشت او را نمی‌داند. «روز خداوند»، همچون دزد شب، بی‌خبر سر می‌رسد. <sup>۳</sup> همان وقت که مردم می‌گویند: «همه جا امن و امان است»، ناگهان مصیبت دامنگیرشان خواهد شد، همانطور که درد بسراغ زن آستن می‌آید؛ آنگاه راه فراری برای آنان وجود نخواهد داشت.

اما برادران عزیز، شما در تاریکی گناه و بی‌خبری نیستید که وقتی «روز خداوند» سر رسد، غافلگیر شوید، مانند کسی که دزد به او حمله کرده باشد. <sup>۵</sup> شما همگی فرزندان نور و روز هستید، و با تاریکی و شب کاری ندارید. <sup>۶</sup> بنابراین، آماده باشید و مانند دیگران به خواب نروید. منتظر بازگشت مسیح باشید و هوشیار بمانید. <sup>۷</sup> شب، وقت خواب و مستی و بی‌خبری است، <sup>۸</sup> ولی ما که در نور زندگی می‌کنیم، باید هشیار باشیم و زره ایمان و محبت را در برکنیم، و امید مبارک نجات را همچون کلاهخود بر سر بگذاریم.

<sup>۹</sup> از یاد نبریم که خدا ما را برنگزیده تا زیر غضب خود قرار دهد، بلکه ما را انتخاب نموده تا بوسیله خداوند ما عیسی مسیح نجات دهد. <sup>۱۰</sup> او جان خود را فدا کرد تا ما بتوانیم تا ابد با او زندگی کنیم، خواه به هنگام بازگشت او زنده باشیم، خواه نباشیم. <sup>۱۱</sup> پس به همین ترتیب، به تشویق و تقویت یکدیگر ادامه دهید.

## چند پند مفید

<sup>۱۲</sup> برادران عزیز، خواهش می‌کنم به کشیشان و خادمینی که در کلیسایتان زحمت می‌کشند و شما را راهنمایی می‌نمایند، احترام بگذارید. <sup>۱۳</sup> بسبب زحماتی که برای شما می‌کشند، ایشان را با تمام وجود احترام و محبت نمایید. نگذارید چیزی باعث تیرگی روابطتان با یکدیگر گردد.

<sup>۱۴</sup> برادران عزیز، اشخاص تنبل و سرکش را تأدیب کنید؛ افراد محجوب و ترسو را دلداری دهید؛ ضعفا را یاری نمایید؛ نسبت به همه، صبر و تحمل را پیشه کنید. <sup>۱۵</sup> مواظب باشید بدی را با بدی تلافی نکنید، بلکه بکوشید همواره به یکدیگر و به تمام مردم خوبی کنید. <sup>۱۶</sup> همیشه شاد باشید! <sup>۱۷</sup> پیوسته دعا کنید! <sup>۱۸</sup> برای هر پیش آمدی خدا را شکر نمایید، زیرا اینست خواست خدا برای شما که از آن عیسی مسیح هستید.

<sup>۱۹</sup> هیچگاه مانع کار روح خدا نشوید. <sup>۲۰</sup> نبوتها یعنی پیغامهایی را که خدا به مؤمنین می‌دهد، کوچک و حقیر نشمارید، <sup>۲۱</sup> بلکه بدقت به آنها گوش فرا دهید، و اگر تشخیص دادید که از جانب خدا هستند، آنها را بپذیرید. <sup>۲۲</sup> خود را از هر نوع بدی دور نگاه دارید.

## سلامهای پایانی پولس

<sup>۲۳</sup> دعا می‌کنم که خود خدای آرامش، شما را تماماً مقدس سازد. باشد که روح و جان و بدن شما تا روز بازگشت خداوند ما عیسی مسیح بی‌عیب و استوار بماند. <sup>۲۴</sup> همان خدایی که شما را خوانده است تا فرزندان او باشید، طبق وعده‌اش این را نیز برای شما انجام خواهد داد.

<sup>۲۵</sup> برادران عزیز، برای ما دعا کنید. <sup>۲۶</sup> از جانب من به تمام برادران سلام برسانید و ایشان را ببوسید. <sup>۲۷</sup> در نام خداوند از شما می‌خواهم که این نامه را برای همه مؤمنین بخوانید. <sup>۲۸</sup> فیض خداوند ما عیسی مسیح با همه شما باشد.